

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 27 (1966)

Heft: 1-2

Rubrik: Bibliotheksbericht für das Jahr 1965 = Rapport du bibliothécaire central sur l'exercice 1965

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

avaient spécialement pour but la discussion du problème de la formation de nouveaux instrumentistes. Monsieur le Directeur de musique Kneusslin présenta un rapport sur ce problème. Une discussion animée termina ces assemblées. Nous vous renvoyons à ce sujet aux articles de «Sinfonia» no. 11—12/1965, qui définissent les difficultés de ce problème et mentionnent de quelle manière elles peuvent être surmontées.

Le président central eût été plus satisfait si la participation et l'intérêt avaient été plus grands. Il estime que ces rencontres seraient plus positives si elles étaient décentralisées.

In Memoriam. Sur la base des avis qui nous sont parvenus, nous avons le douloureux devoir de porter à votre connaissance la liste des amis des orchestres et de la SFO qui sont décédés au cours de l'année:

Alois Löhner, ancien syndic, Wil SG, président d'honneur de l'Orchesterverein Wil et caissier central de la SFO 1937—1938, dans sa 70e année; Heendrik Vermeer, membre d'honneur de l'Orchesterverein Rheinfelden, membre vétéran SFO, dans sa 58e année; Hugo Veit, ancien président de l'Orchesterverein Oerlikon, dans sa 56e année; Käthi Kaspar, Musikverein Lenzbourg (violoncelle à l'assemblée des délégués à Lenzbourg), dans sa 20e année.

Nous garderons un fidèle souvenir de ces chers disparus. Nos pensées vont également vers ceux qui ne sont pas mentionnés ci-dessus et qui ont été des fidèles et fervents serviteurs de notre idéal. Leur amitié a enrichi notre existence.

Conclusion. Nous exprimons toute notre reconnaissance aux autorités fédérales, cantonales, communales et religieuses de l'intérêt qu'elles témoignent à notre cause et de l'aide constante qu'elles nous apportent. Nous poursuivrons notre tâche au contentement de nos bienfaiteurs et amis et à notre propre satisfaction.

Je remercie chaleureusement tous mes collaborateurs du comité central, de la commission de musique, de la rédaction et de l'imprimerie de «Sinfonia». La collaboration a été excellente sur tous les plans et je souhaite qu'à l'avenir elle continue à se manifester de la même manière.

Zürich, le 15 janvier 1966.

Le président central: *Walter Aus der Au*

Bibliotheksbericht für das Jahr 1965

Vor mir liegt ein Heft voller Notizen, die ich mir im Laufe des vergangenen Jahres über immer wieder sich ergebende Bibliothekprobleme und -aufgaben, sowie über jeweilige Geschehnisse im Ausleiheverkehr gemacht habe. Diese Notizen sollten mir dann als Grundlage zum Bibliotheksbericht dienen. Die schriftliche Ausführung derselben kann ich mir hier aber ersparen; ich möchte vielmehr erneut auf meinen *Spezialbericht von Ostern 1963* hinweisen, der in vollem Umfange das enthält, was heute wieder zu sagen wäre. Ich werde daher

den Separatbericht an der Delegiertenversammlung in Bulle pro memoria zirkulieren lassen.

Die Zentralbibliothek ist und bleibt der Mittelpunkt des Interesses unserer großen EOV-Familie. Es erfüllt mich deshalb immer mit Sorge, daß trotz Verdoppelungen und Neuanschaffungen den an die Zentralbibliothek gestellten Anforderungen in viel zu vielen Fällen nicht entsprochen werden kann. Die Dotierungen in den Katalog-Kategorien B 1, B 3, D 1 und D 2 sind noch immer zu klein. Durch mögliche Rückrufe ausgeliehenen Notenmaterials oder durch Abgabe eventueller Ersatzwerke versuche ich ständig, den Dotierungsmängeln entgegenzuwirken, was aber ein gehöriges Ausmaß an Korrespondenzen mit sich bringt. Es ist schon vielfach vorgekommen, daß ich bei Bestellungen von drei Werken den betreffenden Sektionen alle drei als «ausgeliehen» melden mußte. Und doch könnte diesem Dilemma wenigstens teilweise begegnet werden, wenn bezogene, aber dann doch nicht zur Aufführung beschlossene Werke *unverzüglich* zurückgegeben würden. Zwei, drei, sogar fünf Monate und länger bleiben sie in den EOV-Musikmappen unbenutzt liegen, während sie inzwischen anderswo dringend benötigt werden!

Ein weiterer sorgenvoller Faktor sind die immer notwendiger werdenden *kompletten Erneuerungen vollständig abgegriffener und nicht mehr ausleihbarer Werke*. Die auch im Musikalienhandel fortschreitende Verteuerung setzt hier sehr spürbare Bremshebel an.

Empfehlen möchte ich auch den Bezug weiterer Exemplare des neuen EOV-Bibliothekskataloges. Aus den eingehenden Bestellungen stelle ich immer wieder fest, daß man sich vielerorts noch immer teilweise des alten Kataloges bedient, der aber in vielen Belangen mit der neuen Ausgabe nicht übereinstimmt (Zuteilung verschiedener Werke in andere Kategorien, Titel, Verlags- und Besetzungsangaben usw).

Im Berichtsjahre sind folgende 18 *neue Werke* angeschafft worden, die aus der Zentralbibliothek bereits bezogen werden können:

A 2 *Ouvertüren*

| | |
|----------|--------------------|
| Haydn J. | Acide e Galatea |
| Haydn J. | L'Infedeltà Delusa |
| Haydn J. | Lo Speciale |
| Haydn J. | Orlando Paladino |

A 3 *Suiten, Divertimenti etc.*

| | |
|----------|-----------------------------------|
| Haydn J. | Divertimento in C (Cassatio ex C) |
|----------|-----------------------------------|

B 3 *Konzerte für ein oder mehrere Soloinstrumente*

| | |
|-------------|---|
| Albinoni T. | Concerto a cinque für Solo-Oboe und Streicher |
| Corelli A. | Concertino für 2 B-Trompeten und Streicher |
| Haydn J. | Sämtliche Lirenkonzerte für König Ferdinand IV. von Neapel für Flöten oder Oboen (umgeschriebene Lirenstimmen) und Streicher |

Nr. 1, C-dur; Nr. 2, G-dur; Nr. 3, G-dur; Nr. 4, F-dur;
Nr. 5, F-dur

Hoffmeister F. A. Klavierkonzert D-dur, op. 24
Vivaldi A. Concerto a-moll für Oboe und Streicher

D 1 *Sinfonien, Ouvertüren, Konzerte, Suiten etc.*

Albinoni T. Sinfonia a 4 für Streichorchester
Albinoni T. Sinfonia G-dur für Streichorchester (Bläser ad lib.)
Charpentier M.-A. Suite für Streichorchester
Torelli G. Konzert für Streichorchester op. VI/1

Nebst den 18 Neuanschaffungen sieht die Rückblende auf das Jahr 1965 wie folgt aus:

| | |
|--|-----------|
| Verdoppelungen | 8 Werke |
| Kompletter Ersatz total defekten Materials | 7 Werke |
| Ergänzungs- bzw. Ersatzstimmen | 314 Stück |
| Partituren, Ersatz oder Ergänzung | 11 Stück |
| Ausleihverkehr, Ausgabe und Rückgabe | 937 Werke |

Das sind nur nackte Zahlen, hinter denen sich aber in ihrer Auswirkung und Bearbeitung ein reichliches Maß täglichen Arbeitsaufwandes verbirgt.

Eine Anzahl transponierter oder neu hinzugekaufter Stimmen wurde der Zentralbibliothek auch im vergangenen Jahre wieder geschenkt. Zwei Sektionen ließen sogar auf ihre Kosten Partituren einbinden. Ich danke herzlich dafür und ebenso für die vielen mir übermittelten lieben und freundlichen Zuschriften.

Mit allen meinen guten Wünschen für Sie alle, sehr geehrte Musikfreunde, schließe ich meinen Bibliotheksbericht für das Jahr 1965.

Bern, den 5. Februar 1966

Der Zentralbibliothekar: *Benno Zürcher*

Rapport du bibliothécaire central sur l'exercice 1965

J'ai devant moi un cahier plein de notes faites durant l'année écoulée sur les problèmes et les tâches qui se posaient toujours à nouveau, ainsi que sur le fonctionnement du service de prêt. Ces notes auraient dû me servir de base pour la rédaction de mon rapport. Je puis toutefois me dispenser de les développer ici, mais je tiens à rappeler mon *rapport spécial de Pâques 1963* qui renferme déjà en plein ce qui serait à dire aujourd'hui. Je me permettrai donc de mettre ce rapport spécial en circulation pour mémoire à l'assemblée des délégués de Bulle.

C'est sur la bibliothèque centrale que se concentre toujours l'intérêt de notre grande famille de la SFO. Aussi suis-je toujours peiné lorsqu'il est impossible —malgré les doublements et les acquisitions de nouvelles oeuvres — de

répondre dans beaucoup trop de cas, aux commandes et demandes adressées à la bibliothèque centrale. Les catégories B 1, B 3, D 1 et D 2 sont encore toujours insuffisamment dotées. J'essaye de parer à ces inconvénients en réclamant le retour d'oeuvres prêtées à d'autres sections ou par l'envoi d'autres oeuvres dont j'admets qu'elles pourraient convenir à la rigueur. Mais tout cela exige un assez grand échange de correspondance. Le cas s'est produit déjà fréquemment que des commandes portant sur trois oeuvres n'ont pu être satisfaites du tout. Et pourtant, il serait possible en partie de pallier ce dilemme si des oeuvres reçues en prêt mais dont l'exécution est ensuite abandonnée, étaient retournées *immédiatement* à la bibliothèque centrale. Ces oeuvres restent deux, trois, voire même cinq mois et plus longtemps inutilisées dans les onglets de la SFO alors qu'une autre section en aurait besoin d'urgence!

Un autre facteur qui nous remplit de souci, c'est *la nécessité de plus en plus pressante de renouveler des oeuvres complètement usées et dont il est impossible de continuer le prêt*. Le renchérissement constant qui se fait sentir aussi dans le commerce de musique, freine sensiblement ce renouvellement.

Je tiens aussi à recommander l'achat d'exemplaires supplémentaires du nouveau catalogue de la bibliothèque centrale de la SFO. Les commandes qui me parviennent me permettent de constater assez fréquemment que dans bien des sections on utilise toujours encore l'ancien catalogue qui ne concorde cependant pas en tout point avec la nouvelle édition (attribution de diverses oeuvres à d'autres catégories, titres, indications relatives à la maison d'édition, à l'instrumentation, etc.).

Durant l'exercice écoulé, *18 oeuvres nouvelles* ont été acquises qui peuvent déjà être commandées auprès de la bibliothèque centrale. (Pour la nomenclature de ces oeuvres, voir le texte allemand ci-devant, p. 16. (Réd.).

Hormis ces 18 acquisitions d'oeuvres nouvelles, l'exercice 1965 est caractérisé par les faits suivants:

| | |
|---|-------------|
| — doublements | 8 oeuvres |
| — remplacement complet de matériel totalement usé | 7 oeuvres |
| — parties complétées et remplacées | 314 pièces |
| — partitions, remplacements et compléments | 11 pièces |
| — service de prêt, sorties et rentrées | 937 oeuvres |

Ces chiffres nus ne font que deviner la grande somme de travail que ces faits exigent quotidiennement.

Des parties transposées ou achetées en plus ont encore été cédées gracieusement à la bibliothèque centrale aussi durant l'exercice écoulé. Deux sections ont même fait relier des partitions à leurs frais. J'en remercie cordialement toutes les sections si généreuses. Un grand merci aussi des nombreuses et gentilles missives qui m'ont été adressées.

C'est avec mes souhaits les meilleurs pour vous tous, chers amis musiciens, que je termine mon rapport sur l'exercice 1965.

Berne, le 5 février 1966

Le bibliothécaire central: *Benno Zürcher*